

## نشرة للمستهلك بموجب أنظمة الصيدلة (مستحضرات) - 1986

يسوّق الدواء بموجب وصفة طبيب فقط

### تريمفيا™ محقنة / محقنة قلم جاهزة للإستعمال، 100 ملغ

تحتوي كل محقنة أو محقنة قلم جاهزة للإستعمال على:

جوسيلكوماب 100 ملغ / 1 ملل

Guselkumab 100 mg/1 ml

المواد غير الفعالة ومولدات الحساسية في المستحضر - أنظر الفقرة 6 «معلومات إضافية».

**إقرأ النشرة بتمعن حتى نهايتها قبل إستعمالك للدواء.** تحتوي هذه النشرة على معلومات موجزة عن الدواء. إذا توفرت لديك أسئلة إضافية، راجع الطبيب أو الصيدلي.

وُصف هذا الدواء للعلاج من أجلك. لا تعطيه للأخرين فهو قد يضرهم حتى ولو بدا لك أن حالتهم الطبية مشابهة لحالتك.

#### 1) لأي غرض مخصص الدواء؟

تريمفيا مخصص لمعالجة داء الصدف اللويحي (psoriasis) متوسط حتى شديد الدرجة لدى المتعالجين الكبار المرشحين لتلقي علاج جهازي أو علاج بالضوء.

**الفصيلة العلاجية:** من مثبطات الإنترلوكين

يحتوي تريمفيا على المادة الفعالة جوسيلكوماب التي تُعتبر نوع من بروتين يسمى ضد وحيد النسيلة. يعمل الدواء عن طريق حجب عمل البروتين المسمى IL-23، الذي يوجد بنسب عالية لدى الأشخاص الذين يعانون من داء الصدفية.

الدواء قادر على تحسين حالة الجلد ومظهر الأظافر وعلى تقليل الأعراض مثل التحرشف، تساقط القشرة، التقشر، الحكة، الألم والشعور بالحرق.

#### 2) قبل إستعمال الدواء

**❗ لا يجوز إستعمال الدواء إذا:**

- كنت حساساً لجوسيلكوماب أو لكل واحد من المركبات الإضافية التي يحتويها الدواء (كما هو مفصل في الفقرة 6). إذا كنت تعتقد بأنك قد تكون حساساً، إستشر الطبيب قبل إستعمال الدواء.
- كنت تعاني من تلوث فعّال، بما في ذلك سل نشط.

**⚠ تحذيرات خاصة تتعلق بإستعمال الدواء:**

**⚠ قبل العلاج بتريمفيا، إحك للطبيب إذا:**

- كنت تتعالج من تلوث تعاني منه.
- كنت تعاني من تلوث لا يزول أو أن التلوث متكرر.
- كنت تعاني من السل أو كنت على إتصال قريب مع شخص يعاني من السل.
- إذا كنت تعتقد بأن لديك تلوث أو كنت تعاني من أعراض لتلوث (أنظر لاحقاً تحت فقرة «إنتبه للتلوثات وردود الفعل التحسسية»).
- تلقيت مؤخرًا أو كنت تخطط لتلقي لقاحًا خلال فترة العلاج بتريمفيا.

إذا لم تكن واثقًا فيما إذا كانت إحدى البنود السابقة تنطبق عليك، إستشر الطبيب، الصيدلي أو الممرضة قبل إستعمال الدواء.

**⚠ إنتبه للتلوثات وردود الفعل التحسسية**

قد يسبب تريمفيا أعراض جانبية شديدة تشمل ردود فعل تحسسية وتلوثات. عليك مراقبة ومتابعة علامات هذه الحالات أثناء فترة إستعمال تريمفيا. يجب التوقف عن إستعمال تريمفيا وإبلاغ الطبيب حالاً أو التوجه لتلقي مساعدة طبية فورية، إذا كنت تلاحظ أي علامات تدل على أعراض تحسسية شديدة محتملة أو تلوث.

علامات تلوثة يمكن أن تشمل سخونة أو أعراض تشبه الإنفلونزا: آلام عضلية؛ سعال؛ ضيق تنفس؛ شعور بإكتواء / حرق أثناء التبول أو التبول بوتيرة أعلى من المعتاد؛ بلغم دموي؛ إنخفاض الوزن؛ إسهال أو ألم في البطن؛ جلد ساخن، أحمر أو مؤلم أو جروح على الجسم تختلف عن مرض الصدفية.

شوهدت ردود فعل تحسسية شديدة، التي يمكن أن تشمل الأعراض التالية: إنتفاخ الوجه، الشفتين، الفم، اللسان أو الحنجرة، صعوبة في البلع أو صعوبات في التنفس وشرى، عند إستعمال تريمفيا (أنظر فقرة «أعراض جانبية شديدة» في الفقرة 4 «الأعراض الجانبية»).

**⚠ الإستعمال لدى الأطفال والمراهقين**

لا يوصى بإستعمال تريمفيا لدى الأطفال والمراهقين ما دون عمر 18 سنة، لأنه لم يتم اختباره لدى هذه الفئات من العمر.

**⚠ التفاعلات بين الأدوية**

**إذا كنت تستعمل، أو إذا استعملت مؤخرًا، أدوية أخرى بما في ذلك أدوية بدون وصفة طبية وإضافات غذائية، إحك للطبيب أو الصيدلي عن ذلك.**

كما أنه، إذا تلقيت مؤخرًا لقاحًا أو كنت مقبل على تلقي لقاح، فيجب إعلام الطبيب بذلك. لا يجوز تلقي لقاحات من نوع معين (لقاح حي) خلال فترة العلاج بتريمفيا.

**⚠ الحمل والإرضاع**

• لا يجوز إستعمال الدواء خلال فترة الحمل وذلك لأنه لا يُعرف تأثير الدواء لدى النساء الحوامل. توصى النساء في سن الخصوبة بالإمتناع عن الحمل، وإستعمال وسائل منع الحمل خلال فترة العلاج بالدواء وعلى الأقل 12 أسبوعاً بعد تلقي المقدار الدوائي الأخير من تريمفيا.

تحدثي مع الطبيب إذا كنت حامل، تعتقدين بأنه من شأنك أن تكوني حامل أو تخططين للحمل.

• تحدثي مع الطبيب إذا كنت مرضعة أو تخططين للإرضاع. تتوصلي أنت والطبيب لقرار فيما إذا توجب عليك الإرضاع أو إستعمال تريمفيا.

**⚠ السياقة وإستعمال الماكينات**

من غير المرجح أن يؤثر تريمفيا على قدرتك على السياقة وإستعمال الماكينات.

**⚠ معلومات هامة عن بعض مركبات الدواء**

يحتوي الدواء على السكروز. أنظر أيضاً الفقرة 6 - «معلومات إضافية».

#### 3) كيفية إستعمال الدواء؟

يجب الإستعمال دائماً بحسب تعليمات الطبيب.

عليك الإستيضاح من الطبيب أو من الصيدلي إذا لم تكن واثقاً.

**بأي مقدار دوائي يُعطى الدواء ولأي فترة زمنية؟**

المقدار الدوائي وطريقة العلاج يحددان من قبل الطبيب فقط.

المقدار الدوائي الإعتيادي هو:

• المقدار الدوائي للدواء هو 100 ملغ (محتوى محقنة أو محقنة قلم واحدة جاهزة للإستعمال) يُعطى بحقنة من تحت الجلد. يُعطى العلاج من قبل طبيب أو ممرضة.

• المقدار الدوائي الثاني يُعطى بعد 4 أسابيع من إعطاء المقدار الدوائي الأول. بعد ذلك، يُعطى مقدار دوائي كل 8 أسابيع.

في البداية، يقوم الطبيب أو الممرضة بحقن الدواء لك. مع ذلك، من الجائز أن تقرر سوية مع طبيبك بأنه يمكنك حقن الدواء ذاتياً. في هذه الحالة، سنتلقى إرشاداً حول الطريقة الصحيحة لحقن تريمفيا. يجب التحدث مع الطبيب أو الممرضة في حال توفرت لديك أية أسئلة بما يتعلق بحقن الدواء ذاتياً. من المهم عدم حقن الدواء ذاتياً إلى أن تتلقى إرشاداً مناسباً من الطبيب أو من الممرضة.

للو وصف المفصل لإرشادات الإستعمال، يجب قراءة فقرة «طريقة الإستعمال» في السياق.

يجب إستعمال هذا الدواء في أوقات محددة كما حُدد من قبل الطبيب المعالج. يجب المواظبة على العلاج بحسب توصيات الطبيب.

**إذا إستعملت أو تلقيت بالخطأ مقداراً دوائياً أكبر أو إذا تلقيت الدواء بشكل أكبر مما وصف الطبيب:**

إتصل حالاً بالطبيب.

إذا بلع طفل بالخطأ من الدواء، توجه حالاً إلى الطبيب أو لغرفة الطوارئ في المستشفى وأحضر معك علبة الدواء.

**إذا نسيت إستعمال الدواء:**

إتصل بالطبيب.

**في حال توقفك عن العلاج بالدواء:**

لا يجوز التوقف عن العلاج بالدواء بدون إستشارة الطبيب. في حال توقفك عن العلاج، فإن أعراض داء الصدفية قد تعود.

لا يجوز تجاوز المقدار الدوائي الموصى به.

لا يجوز إستعمال الأدوية في العتمة! يجب تشخيص طابع الدواء والتأكد من المقدار الدوائي في كل مرة تستعمل فيها دواء. ضع النظارات الطبية إذا لزم الأمر ذلك.

إذا توفرت لديك أسئلة إضافية حول إستعمال هذا الدواء، إستشر الطبيب أو الصيدلي.

#### 4) الأعراض الجانبية

كما بكل دواء، إن إستعمال تريمفيا قد يسبب أعراضاً جانبية عند بعض المستعملين. لا تندش من قائمة الأعراض الجانبية. من الجائز ألا تعاني أيًا منها.

**أعراض جانبية شديدة (تظهر لدى 10-1 مستعملين من بين 1,000)**

بلغ الطبيب أو توجه لتلقي مساعدة طبية فورية إذا ظهرت إحدى الأعراض الجانبية التالية:

**ردود فعل تحسسية شديدة ممكنة - العلامات يمكن أن تشمل:**

• صعوبة في التنفس أو في البلع.

• إنتفاخ في منطقة الوجه، الشفتين، اللسان أو الحنجرة.

• حكة شديدة في الجلد، مع طفح أحمر أو بارز.

**أعراض جانبية إضافية**

الأعراض الجانبية التالية هي بسيطة حتى متوسطة. إذا أصبحت إحدى الأعراض الجانبية خطيرة، توجه حالاً إلى الطبيب.

**أعراض جانبية شائعة جداً (تظهر لدى أكثر من مستعمل واحد من بين عشرة)**

• تلوثات في الطرق التنفسية العلوية

**أعراض جانبية شائعة (تظهر لدى 10-1 مستعملين من بين 100)**

• صداع

• آلام في المفاصل (arthralgia)

• إسهال

• إتهاب الأمعاء (gastroenteritis)

• إحمرار، تهيج أو ألم في منطقة الحقن

• شرى

• تلوثات فطرية في الجلد، بين الأصابع مثلاً

• تلوث العقبولة البسيطة (هربس)

**أعراض جانبية غير شائعة (تظهر لدى 10-1 مستعملين من بين 1,000)**

• رد فعل تحسسي

• طفح جلدي

**إذا ظهر عرض جانبي، إذا تفاقم إحدى الأعراض الجانبية أو عندما تعاني من عرض جانبي لم يذكر في هذه النشرة، عليك إستشارة الطبيب.**

**التبليغ عن أعراض جانبية**

بالإمكان التبليغ عن أعراض جانبية لوزارة الصحة بواسطة الضغط على الرابط «تبليغ عن أعراض جانبية عقب علاج دوائي» الموجود على الصفحة الرئيسية لموقع وزارة الصحة (www.health.gov.il) الذي يوجهك إلى النموذج المباشر للتبليغ عن أعراض جانبية

<https://sideeffects.health.gov.il>.

#### 5) كيفية تخزين الدواء؟

• تجنب التسمم! يجب حفظ هذا الدواء وكل دواء آخر في مكان مغلق بعيداً عن متناول أيدي الأطفال و/أو الرضع، وذلك لتفادي إصابتهم بالتسمم. لا تسبب التقيؤ بدون تعليمات صريحة من الطبيب.

• لا يجوز إستعمال الدواء بعد إنقضاء تاريخ الصلاحية (Exp. Date) الذي يظهر على ظهر العلبة. يشير تاريخ الصلاحية إلى اليوم الأخير من نفع الشهر.

• يجب التخزين في البراد بدرجة حرارة 2-8 درجة مئوية. لا يجوز التجميد.

• يجب الحماية من الضوء.

• لا يجوز الخض.

• لا يجوز إستعمال الدواء إذا كنت تلاحظ أن المحلول عكرًا، تغير لونه أو يحتوي على جزيئات كبيرة.

قبل الإستعمال، أخرج الكرتون من البراد. يجب إبقاء المحقنة أو محقنة القلم داخل الكرتون حتى بلوغ درجة حرارة الغرفة وذلك بالانتظار لمدة 30 دقيقة.

• هذا الدواء مخصص للإستعمال لمرة واحدة فقط.

#### 6) معلومات إضافية

يحتوي الدواء بالإضافة للمادة الفعالة أيضاً:

Sucrose, L-Histidine, L-Histidine monohydrochloride monohydrate, Polysorbate 80, Water for injection

محتوى السكروز - 79 ملغ.

**كيف يبدو الدواء وما هو محتوى العلبة:**

تريمفيا هو عبارة عن سائل للحقن رائق وعديم اللون حتى لون مائل للأصفر الفاتح. تحتوي كل علبة على محقنة أو محقنة قلم واحدة جاهزة للإستعمال.

صاحب الإمتياز وعنوانه: جبي - سي هيلث كير م.ض.، كيبوتس شفاييم 6099000، إسرائيل.

المنتج: سيلاج م.ض.، هوتشسترسا 8200-201، شفاوزن، سويسرا.

تم إعدادها في تموز 2020.

رقم سجل الدواء في سجل الأدوية الحكومي في وزارة الصحة:

160-54-35346

من أجل سهولة وتهوين القراءة، تمت صياغة هذه النشرة بصيغة المذكور. على الرغم من ذلك، فإن الدواء مخصص لكلا الجنسين.

**طريقة الإستعمال:**

فيما يلي تعليمات إستعمال منفصلة بخصوص محقنة جاهزة للإستعمال وبعد ذلك تعليمات إستعمال منفصلة بخصوص محقنة قلم جاهزة للإستعمال.

**طريقة إستعمال محقنة جاهزة للإستعمال تريفنيا:**

إذا قرر طبيبك بأنك أو الذي يعالجك يمكنه أن يقوم بحقن تريفنيا في بيتك، فيتوجب عليك تلقي إرشاداً من قبل فرد من الطاقم الطبي بما يتعلق بالإستعمال الصحيح، تحضير وحقن تريفنيا بواسطة المحقنة الجاهزة للإستعمال (أنظر الرسم 1)، وذلك قبل أن يكون بمقدورك حقن الدواء بنفسك.

تريفنيا متوفر على شكل محقنة أحادية المقدار الدوائي جاهزة للإستعمال تحتوي على مقدار دوائي قدره 100ملغ. كل محقنة جاهزة للإستعمال يمكن إستعمالها لمره واحدة فقط. يجب رمي المحقنة المستعملة (أنظر المرحلة 3) بعد إستعمال واحد حتى ولو لم تكن فارغة تماماً. لا يجوز معاودة إستعمال محقنة تريفنيا الجاهزة للإستعمال.

لا يجوز محاولة حقن تريفنيا بشكل ذاتي قبل تلقيك إرشاداً من قبل فرد من الطاقم الطبي حول إستعمال محقنة المستحضر بشكل صحيح.

يجب قراءة إرشادات إستعمال المحقنة الجاهزة للإستعمال قبل كل عملية حقن. من الجائز أن يتم تحديث الإرشادات من حين لآخر. هذه النشرة لا تشكل بديلاً لإستشارة الطبيب بما يتعلق بحالتك الصحية أو علاجك.

تريفنيا محقنة جاهزة للإستعمال مخصصة للحقن من تحت الجلد، **وليس** للحقن العضلي أو الحقن الوريدي. بعد الحقن، تعود الإبرة إلى جسم المحقنة وتنتقل في مكانها.

**شروط التخزين**

يجب التخزين في البراد بدرجة حرارة (2–8 درجات مئوية). لا يجوز التجميد.

يجب الإبعاد عن متناول أيدي الأطفال.

لا يجوز خض محقنة تريفنيا.

يجب الحفاظ في عبلة الكرتون الأصلية لحمايتها من الضوء والضرر الميكانيكي.

**أجزاء المحقنة الجاهزة للإستعمال**

**قبل الإستعمال:**

أنظر الرسم 2

**بعد الإستعمال:**

أنظر الرسم 3

من أجل الحقن أنت ستحتاج للأدوات التالية:

1 محقنة تريفنيا جاهزة للإستعمال

الأدوات غير المشمولة ضمن عبلة محقنة تريفنيا:

1 إسفنجة/ منديل مُشبع بالكحول

1 كرة من القطن أو ضماد من الشاش

1 ضماد لاصق

1 وعاء لجمع الأدوات الحادة (أنظر المرحلة 3).

1) **التحضير للحقن**

**فحص العبلة** (أنظر الرسم 4)

أخرج عبلة محقنة تريفنيا من البراد.

يجب إبقاء المحقنة بداخل العبلة ووضعها على سطح مستوي بدرجة حرارة الغرفة لمدة **30 دقيقة** قبل الإستعمال.

لا يجوز تسخين المحقنة الجاهزة للإستعمال بأية طريقة أخرى.

قم بفحص تاريخ **إنتهاء الصلاحية** (**«EXP»**) الموجود على ظهر العبلة. فإذا انقضى تاريخ إنتهاء الصلاحية، لا يجوز إستعمال المحقنة.

لا يجوز إستعمال تريفنيا إذا كانت العبلة غير كاملة/ غير مغلقة بإحكام. عليك الإتصال بالطبيب أو الصيدلي الذي صرف لك الدواء.

**إختبار منطقة الحقن** (أنظر الرسم 5)

قم بإختيار واحد من المناطق التالية للحقن:

• **مقدمة الفخذ** (يوصى بها)

• منطقة أسفل البطن، على بعد خمسة سنتيمترات على الأقل من السرة.

• خلف القسم العلوي للذراع (فقط في حال تلقيك الحقنة من قبل فرد من الطاقم الطبي أو المُعالج).

لا يجوز الحقن داخل جلد حساس، مُصاب، أحمر، قاسي، سميك، حُرشفي أو مُصاب بالصدفية. لا يجوز الحقن في مناطق ذات ندبات أو علامات شد.

**تنظيف المنطقة المخصصة للحقن** (أنظر الرسم 6)

إغسل يديك جيداً بالماء الدافئ والصابون. نظف المنطقة المُخصصة للحقن بواسطة منديل كحولي ودعها تجف. لا تلمس هذه المنطقة ثانية، ولا تزفر عليها الهواء قبل الحقن.

**فُحص السائل الموجود داخل المحقنة** (أنظر الرسم 7)

أخرج محقنة تريفنيا من العبلة.

قم بفحص السائل الموجود داخل المحقنة عبر نافذة العرض. يجب التأكد من أن السائل الموجود داخل المحقنة رائق حتى مائل للأصفر قليلاً. قد يحتوي السائل على عدة جزيئات صغيرة، شبه شفاقة أو بيضاء.

من الجائز أن ترى أيضاً فقاعة هواء واحدة أو أكثر. هذا الأمر طبيعي.

لا يجوز الإستعمال إذا كان السائل قد تغير لونه أو كان عكرأ أو يحتوي على جزيئات كبيرة. إذا كنت غير واثق، فعليك الإتصال بالطبيب أو الصيدلي الذي صرف لك الدواء.

2) **حقن تريفنيا بواسطة المحقنة الجاهزة للإستعمال**

**إزالة غطاء الإبرة** (أنظر الرسم 8)

إمسك جسم المحقنة بيد واحدة وإسحب غطاء الإبرة نحو الخارج بواسطة اليد الثانية. قد تلاحظ قطرة من السائل في طرف الإبرة - هذا الأمر طبيعي.

يجب حقن تريفنيا خلال 5 دقائق من لحظة إزالة غطاء الإبرة.

لا يجوز إعادة غطاء الإبرة، لأن ذلك قد يلحق الضرر بالإبرة.

لا يجوز ملامسة الإبرة ولا يجوز السماح للإبرة أن تلامس أي سطح.

لا يجوز إستعمال المحقنة إذا سقطت. في هذه الحالة عليك الإتصال بالطبيب أو الصيدلي الذي صرف لك الدواء.

**وضعية الأصابع وإدخال الإبرة** (أنظر الرسم 9)

يجب وضع الإبهام، السبابة والأصبع الوسطى مباشرة من تحت مقبض الأصابع كما هو موضح في الصورة.

لا يجوز ملامسة مقبض الأصابع أو المنطقة التي من فوقه، لأن هذا الأمر قد يؤدي لتفعيل آلية أمان الإبرة.

قم بقرص الجلد في منطقة الحقن باليد الثانية بلطف. يجب وضع المحقنة بزاوية قدرها 45 درجة بالنسبة للجلد.

من المهم قرص ما يكفي من الجلد وذلك للتأكد من الحقن تحت الجلد وليس لداخل العضل.

أدخل إبرة المحقنة بحركة سريعة.

**تحرير الجلد المقروص ووضع اليد** (أنظر الرسم 10)

إستعمل يدك الحرة وذلك لإمساك جسم المحقنة الجاهزة للإستعمال.

**الضغط على مكبس المحقنة** (أنظر الرسم 11)

يجب وضع إبهام اليد الثانية على مكبس الحقنة **والضغط حتى النهاية إلى أن يتوقف المكبس**.

**تحرير الإبهام عن المكبس** (أنظر الرسم 12)

يقوم واثي الأمان بتغطية الإبرة وينقل في مكانه، وذلك في أثناء إخراج الإبرة من الجلد.

3) **بعد الحقن**

**رمي المحقنة** (أنظر الرسم 13)

قم برمي محقنة تريفنيا المستعملة لداخل وعاء مخصص للأدوات الحادة.

لا يجوز رمي محقنة تريفنيا في القمامة المنزلية.

لا يجوز معاودة إستعمال الإبر والمحاقن.

قم بفحص **منطقة الحقن** (أنظر الرسم 14)

من الجائز أن تلاحظ وجود كمية ضئيلة من دم أو سائل في منطقة الحقن. هذه الحالة تعتبر طبيعية. ضع القطن أو ضماد من الشاش على منطقة الحقن وقم بالضغط حتى توقف النزف تماما. لا يجوز فرك المنطقة. قم بلبصق ضماد لاصق على المنطقة إذا دعت الحاجة.

لمعلومات إضافية، راجع الطبيب أو الصيدلي الخاص بك.

**طريقة إستعمال محقنة قلم جاهزة للإستعمال تريفنيا:**

**أداة للإستعمال لمره واحدة**

**مهم**

إذا قرر طبيبك بأنك أو الذي يعالجك يمكنه أن يقوم بحقن تريفنيا في بيتك، فيتوجب عليك تلقي إرشاداً من قبل فرد من الطاقم الطبي بما يتعلق بالإستعمال الصحيح، تحضير وحقن تريفنيا بواسطة محقنة القلم الجاهزة للإستعمال، وذلك قبل أن يكون بمقدورك حقن الدواء بنفسك.

يجب قراءة إرشادات إستعمال محقنة القلم الجاهزة للإستعمال قبل كل عملية حقن. من الجائز أن يتم تحديث الإرشادات من حين لآخر. هذه النشرة لا تشكل بديلاً لإستشارة الطبيب بما يتعلق بحالتك الصحية أو علاجك.

أيضاً يجب قراءة نشرة تريفنيا للمستهلك بعناية قبل الحقن. إذا توفرت لديك أسئلة توجه للطبيب أو للممرضة.

**شروط التخزين**

يجب التخزين في البراد بدرجة حرارة (2–8 درجات مئوية). لا يجوز التجميد.

يجب الإبعاد عن متناول أيدي الأطفال.

لا يجوز خض محقنة قلم تريفنيا في أي وقت.

**أجزاء محقنة القلم الجاهزة للإستعمال** (أنظر الرسم 15)

**الأدوات التي ستحتاجها:**

1 إسفنجة/ منديل مُشبع بالكحول

1 كرة من القطن أو ضماد من الشاش

1 ضماد لاصق

1 وعاء لجمع الأدوات الحادة (أنظر المرحلة 3).

1) **التحضير للحقن**

**فحص العبلة** (أنظر الرسم 16)

أخرج عبلة محقنة قلم تريفنيا من البراد.

يجب إبقاء محقنة القلم داخل العبلة ووضعها على سطح مستوي بدرجة حرارة الغرفة لمدة **30** دقيقة قبل الإستعمال.

لا يجوز تسخين محقنة القلم الجاهزة للإستعمال بأية طريقة أخرى.

قم بفحص تاريخ إنتهاء الصلاحية (**«EXP»**) الموجود على ظهر العبلة. فإذا انقضى تاريخ إنتهاء الصلاحية، فلا يجوز إستعمال محقنة القلم.

لا يجوز إستعمال تريفنيا إذا كانت العبلة غير كاملة/ غير مغلقة بإحكام. عليك الإتصال بالطبيب أو الصيدلي الذي صرف لك الدواء.

**إختيار موقع الحقن** (أنظر الرسم 17)

قم بإختيار إحدى المناطق التالية للحقن:

• **مقدمة الفخذ** (يوصى بها)

• منطقة أسفل البطن. لا يجوز الحقن في منطقة تبعد أقل من 5 سنتيمترات عن السرة.

• خلف القسم العلوي للذراع (فقط في حال تلقيك الحقنة من قبل فرد من الطاقم الطبي أو المُعالج).

لا يجوز الحقن داخل جلد حساس، مُصاب، أحمر، قاسي، حُرشفي أو في مناطق ذات ندبات أو علامات شد.

**غسل اليدين** (أنظر الرسم 18)

إغسل يديك جيداً بواسطة الصابون والماء الدافئ.

**تنظيف المنطقة المخصصة للحقن**

نظف المنطقة المخصصة للحقن بواسطة منديل كحولي ودعها تجف. لا تلمس هذه المنطقة ثانية، ولا تزفر عليها قبل الحقن.

**فحص السائل الموجود داخل محقنة القلم** (أنظر الرسم 19)

أخرج محقنة القلم تريفنيا من العبلة.

قم بفحص السائل الموجود داخل محقنة القلم عبر نافذة العرض. يجب التأكد من أن السائل الموجود داخل محقنة القلم رائق حتى مائل للأصفر قليلاً. قد يحتوي السائل على عدة جسيمات صغيرة، شفاقة أو بيضاء. من الجائز أن ترى أيضاً فقاعة هواء واحدة أو أكثر. هذا الأمر سليم.

لا يجوز الإستعمال إذا تغير لون السائل أو كان عكرأ أو يحتوي على جسيمات كبيرة. إذا لم تكن واثقاً، فعليك الإتصال بالطبيب أو الصيدلي الذي صرف لك الدواء.

2) **حقن تريفنيا بواسطة محقنة القلم الجاهزة للإستعمال**

**قم بتدوير ونزع الغطاء** (أنظر الرسم 20)

أبعد يديك عن واقي الإبرة بعد نزع الغطاء.

يجب حقن تريفنيا خلال 5 دقائق من لحظة نزع الغطاء.

لا يجوز إعادة الغطاء، لأن ذلك قد يلحق الضرر بالإبرة.

لا يجوز إستعمال محقنة القلم إذا سقطت بعد نزع الغطاء. في هذه الحالة عليك الإتصال بالطبيب أو بالصيدلي الذي صرف لك الدواء.

**توضع محقنة القلم على الجلد** (أنظر الرسم 21)

يجب موضعة محقنة القلم بشكل مستقيم مقابل الجلد (بزاوية قدرها 90 درجة تقريباً مقابل موقع الحقن).

**إضغط على مقبض محقنة القلم نحو الأسفل** (أنظر الرسم 22)

يتم حقن الدواء أثناء الضغط. قم بإجراء الضغط بالسرعة المريحة لك.

لا يجوز رفع محقنة القلم أثناء الضغط، سيفقد واقي الإبرة ولن تتلقى المقدار الدوائي الكامل.

**إتمام الحقن** (أنظر الرسم 23)

لقد تمت عملية الحقن لحظة ضغط المقبض حتى النهاية نحو الأسفل، ستسمع صوت «طقة» والجسم الأخرض لن يكون ظاهراً للعين.

**إرفع محقنة القلم نحو الأعلى** (أنظر الرسم 24)

الخط الأصفر يدل على أن واقي الإبرة مفقلاً.

3) **بعد الحقن**

**التخلص من محقنة القلم المستعملة** (أنظر الرسم 25)

تخلص من محقنة القلم المستعملة تريفنيا لداخل وعاء مخصص للأدوات الحادة مباشرة بعد الإستعمال.

عند امتلاء الوعاء يجب إفراغه وفقاً للتعليمات التي تلقيتها من الطبيب أو الممرضة.

**إفحص موقع الحقن** (أنظر الرسم 26)

من الجائز أن تلاحظ وجود كمية ضئيلة من الدم أو السائل في منطقة الحقن. ضع القطن أو ضماد من الشاش على منطقة الحقن وقم بالضغط حتى توقف النزف تماما. لا يجوز فرك المنطقة. قم بلبصق ضماد لاصق على المنطقة إذا دعت الحاجة.

الآن تمت عملية الحقن!

لمعلومات إضافية توجه للطبيب أو الصيدلي الخاص بك.